

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	NAVARRA
Municipio	PAMPLONA / IRUÑA
Edificio	Catedral de Santa María de la Asunción
Dirección	
Localización	Torre de las campanas
Nombre	La de oraciones (7)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 152 Borde 12 Altura del bronce 116 Peso aproximado (en kilos) 1128 kg
Fundidor	MENDOZA, BERNARDO (ISLA)
Año fundición	1802
Descripción	<p>La campana tiene, mal transcritos, unos versos, bastante comunes en los bronce, y que se dice que proceden de unas Glosas del Corpus Juris Civilis. Dice, distribuido en dos líneas, "SEX INCAMPANA DICVNTVR COMODA SANCTA LAVDO DEVM VERVM VOCO POPVLVM CONGREGO CLERVM SATAN FVGO DEFVN" / "CTOS PLORO FESTA DECORO" que debieron escribir "SEX IN CAMPANA DICUNTUR COMMODA SANCTA: LAUDO DEUM VERUM, VOCO POPULUM, CONGREGO CLERUM, SATAN FUGO, DEFUNCTOS PLORO, FESTA DECORO" Usualmente no se transcriben las primeras palabras que se pueden interpretar como SE DICEN SEIS (EXPRESIONES) SANTAS Y ADECUADAS EN LAS CAMPANAS. A continuación figuran esas seis expresiones, que no siempre coinciden, ni siquiera en el número, de unas campanas a otras: ALABO AL DIOS VERDADERO, LLAMO AL PUEBLO, REÚNO A LOS CLÉRIGOS, HAGO HUIR A SATÁN, LLORO LOS DIFUNTOS, ADORNO LAS FIESTAS.</p> <p>En el medio hay una cruz con pedestal y cuatro clavos. En el pedestal diversos anagramas de Jesús "IHS" alternados con soles y una luna; el sol y el anagrama del lado inferior derecho están puestos invertidos.</p> <p>En el medio pie dice el nombre del autor y la fecha de construcción: "MAGISTER BERNARDVS MENDOZA ME FECIT ANNO 1802 DIE 23 IVNII" que se puede traducir como EL MAESTRO BERNARDO MENDOZA ME HIZO EL AÑO 1802 EL DIA 32 DE JUNIO.</p>
Fotos	101
Toques	Toque exclusivamente manual.

Conservación, mantenimiento	<p>En su interior la campana conserva grafitos antiguos manuscritos, que han sido preservados durante la limpieza interior y exterior. Entre ellos se lee "A°. A°. F°. M°."</p> <p>Se ha conservado el yugo de madera original, cambiando aquellas partes en mal estado, por seguridad del conjunto.</p> <p>La campana tiene el siguiente cartel:</p> <p>Oraciones</p> <p>Medidas: 1,50 m. de diámetro por 1,30 m. de altura en el vaso. Peso: aproximadamente, 1.331 Kg. Nombre: debido a su uso diario. Uso: se utilizaba para tocar las oraciones de los días laborables, de domingos y de fiestas menores. Año de fundición: 1802 por Bernardo de Mendoza a partir de otra campana que se encontraba agrietada y estaba situada en la torre sur y se remontaba a la primera mitad del siglo XVI.</p>
Protección	<p>Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente de inclusión de la campana y del yugo de madera en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.</p>
Propuestas	
Autores de la documentación	BRETOS, Miguel Ángel
Fecha	30-01-2017

Ficha completa de la campana: [La de oraciones \(7\) Catedral de Santa María de la Asunción - PAMPLONA / IRUÑA](#)

PDF (19-06-2026)